

**Indicație**

- Trusa de prim ajutor și extingtorul **nu** fac parte din dotările autovehiculului la livrare.
- Trusa de prim ajutor trebuie să corespundă prevederilor legale.
- Atenție la termenul de valabilitate al conținutului trusei. După expirarea datei de valabilitate trebuie să vă procurați o trusă de prim-ajutor nouă.

- Extingtorul trebuie să corespundă legislației în vigoare.
- Atenție ca extingtorul să fie funcțional. De aceea, extingtorul trebuie verificat periodic. Următoarea verificare este menționată pe sigiliul de verificare de pe extingtor.
- Înainte de achiziționarea accesoriilor și pieselor de schimb, respectați indicațiile
⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Accesoriile, modificările, reparațiile și piesele de schimb".

Portbagajul

Depozitarea bagajelor

Toate bagajele trebuie depozitate în siguranță.

Pentru a menține caracteristicile de deplasare, luați în considerare următoarele puncte:

- Distribuți greutatea cât mai uniform posibil.
- Obiectele grele trebuie depozitate în față în portbagaj.
- Fixați bagajele de inelele de fixare din portbagaj, cu ajutorul unor benzi elastice
⇒ pagina 103.

ATENȚIE!

Bagajele sau obiectele nefixate din autovehicul, pot produce accidentări grave.

- Obiectele neasigurate din portbagaj pot aluneca brusc și pot influența proprietățile de deplasare ale autovehiculului.
- Obiectele nefixate din habitacul pot fi proiectate prin autovehicul, în cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident și pot accidenta pasagerii.
- Bagajele trebuie depozitate întotdeauna în portbagaj, iar în cazul în care transportați obiecte (bagaje) grele, asigurați-le cu benzi corespunzătoare.

ATENȚIE! Continuare

- Când transportați obiecte grele gândiți-vă că modificarea centrului de greutate al autovehiculului determină modificarea proprietăților la deplasare.
- Respectați indicațiile referitoare la deplasarea în siguranță ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Deplasarea în siguranță".

**Avertizare!**

Obiectele care se ating de lunetă pot distruge filamentele încălzirii.

**Indicație**

- Pentru ca aerul să poată fi evacuat din autovehicul, orificiile din fața geamurilor laterale din spate nu trebuie acoperite.
- Presiunea din anvelope trebuie adaptată încărcăturii – vezi eticheta cu presiunea anvelopei de pe clapeta rezervorului ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".
- La autovehiculele cu indicator de control al presiunii din pneuri⁶²⁾, sistemului trebuie "să i se comunice" noul nivel de încărcare
⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".

⁶²⁾ Echipament suplimentar



- Luați în considerare indicațiile referitoare la masca de acoperire a portbagajului
⇒ pagina 104.

Inelele de prindere

În portbagaj se găsesc patru inele de prindere pentru fixarea bagajelor și a obiectelor.

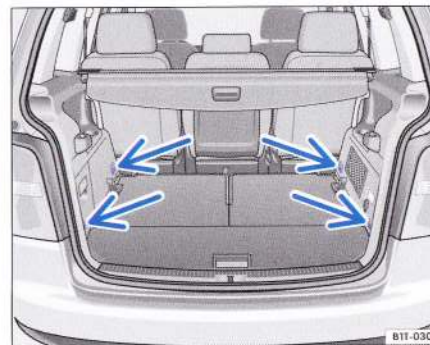


Fig. 97 Portbagajul: Inele de prindere.

În portbagaj se găsesc patru inele ⇒ fig. 97 (săgețile) pentru fixarea bagajelor. Două inele se găsesc în părțile laterale dreapta și stânga în partea din față a portbagajului. Celelalte două se găsesc în apropierea marginii de încărcare.

Inelele trebuie rabatate pentru a putea fi utilizate.

În cazul unei coliziuni sau al unui accident chiar și obiectele mici și ușoare pot acumula atâtă energie pentru a produce răni din cele mai grave. Valoarea "energiei" depinde în principal de vi-

teza de deplasare a autovehiculului și de masa bagajelor. Totuși factorul principal este viteza autovehiculului.

Un exemplu: În autovehicul se găsește un obiect cu o greutate de 4,5 kg, neasigurat. În cazul producerii unui accident frontal, la o viteză de 50 km/h, obiectul produce o forță de 20 ori mai mare decât greutatea sa proprie. Aceasta înseamnă că obiectul va avea 90 kg. Vă puteți imagina ce răni poate provoca un astfel de obiect în momentul în care este proiectat prin autovehicul. Acest pericol se mărește și mai mult, dacă, în situațiile descrise mai sus, va avea loc o declanșare a sistemului airbag.

ATENȚIE!

Dacă obiectele sau bagajele sunt fixate de inelele de prindere cu ajutorul unor benzi necorespunzătoare sau deteriorate, în cazul unor manevre bruște de frânare sau accidente, acestea pot provoca răni pasagerilor.

- Pentru a împiedica proiectarea în față a obiectelor sau bagajelor, folosiți întotdeauna benzi corespunzătoare pentru asigurarea bagajelor.
- Nu legați copiii de inelele de prindere din portbagaj.

Masca de acoperire a portbagajului

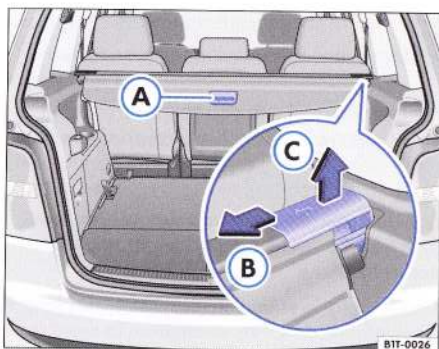


Fig. 98 Masca de acoperire a portbagajului: acoperirea portbagajului și demontarea măștii de acoperire.

Acoperirea portbagajului

- Trageți raftul din portbagaj de mâner ⇒ fig. 98 A în spate și fixați raftul în părțile laterale.

Rularea raftului

- Trageți raftul de mâner A, puțin în spate.
- Mențineți raftul ferm și desprindeți-l din suporturile laterale, în sus.
- Conduceți raftul cu mâna în față, **nu îi dați drumul**.

Demontarea măștii portbagajului

- Deblocați raftul în sensul indicat B și ridicați-l în sensul indicat de săgeata C.
- Scoateți raftul din suportul din stânga.

Montarea măștii portbagajului

- Așezați raftul mai întâi în partea stângă în locașul prevăzut în capitonajul lateral.
- Apăsăți tasta de deblocare în sensul indicat de săgeată B și apăsați raftul în locașul din partea dreaptă.



Fig. 99 Masca de acoperire a portbagajului: suport pentru masca de acoperire în spatele celui de-al treilea rând de scaune.

Articolele de îmbrăcăminte sau obiectele așezate pe masca de acoperire pot limita vizibilitatea în spate, prin lunetă.

Raftul din portbagaj la varianta cu șapte locuri⁶³⁾

Când transportați persoane pe rândul al treilea de scaune, raftul din portbagaj trebuie să fie demontat ⇒ Δ. Acesta poate fi depozitat în suportul din spatele celui de-al treilea rând de scaune ⇒ fig. 99.

ATENȚIE!

- În buzunarele hainelor sau pe raftul din portbagaj, nu trebuie să se găsească obiecte dure, grele sau ascuțite. Pe raftul din portbagaj nu trebuie să se găsească animale. În cazul unei manevre bruște sau al producerii unui accident, aceste obiecte și animale pun în pericol viața pasagerilor – pericol de accidentare!
- Dacă se transportă pasageri pe al treilea rând de scaune⁶³⁾, raftul din portbagaj trebuie montat în suportii din spate ⇒ fig. 99. În caz contrar, în cazul unei frânări sau manevre bruște, pasagerii de pe al treilea rând pot fi proiectați de raft - pericol de accidentare!

⁶³⁾ Echipament suplimentar

⚠ Avertizare!

Filamentele de pe lunetă pot fi distruse de obiectele aflate pe raftul din portbagaj.

i Indicație

Pentru ca aerul să poată fi evacuat din autovehicul, orificiile de sub geamurile laterale din spate nu trebuie acoperite. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu al treilea rând de scaune

Depozitarea tetierelor din al treilea rând de scaune

Tetierele scaunelor din al treilea rând pot fi depozitate în portbagaj.

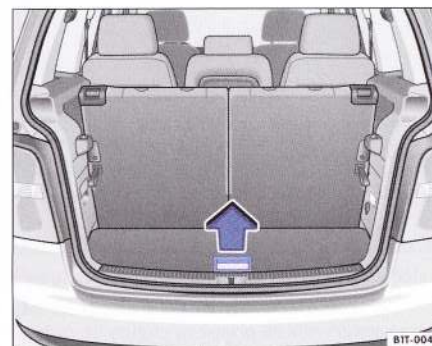


Fig. 100 Portbagajul: Capacul din podeava portbagajului (șase locuri).

- Rabatați partea din spate a podelei portbagajului în sensul săgeții ⇒ fig. 100 în față.

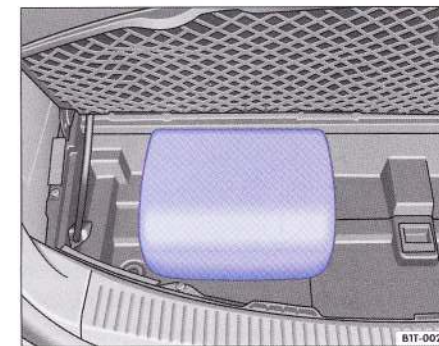


Fig. 101 Portbagajul: Locul de depozitare a tetierelor din al treilea rând.

- Introduceți tetierele în suporturile prevăzute ⇒ fig. 101. Apăsăți picioarele tetierelor în jos, pentru a se fixa bine în suport.

Peretele despărțitor

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu plasă despărțitoare

Desfacerea și strângerea peretelui despărțitor

Înainte de montarea peretelui despărțitor, acesta trebuie desfăcut.

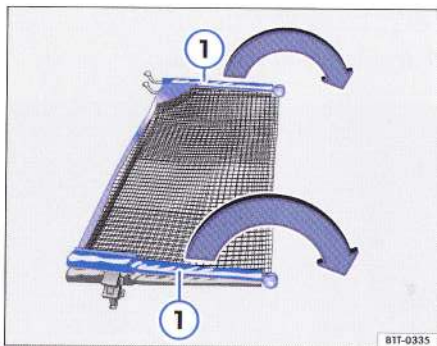


Fig. 102 Desfacerea peretelui despărțitor.

Desfacerea peretelui despărțitor

- Rabatați barele transversale ⇒ fig. 102 ① ale peretelui în sensul indicat de săgeată, până auziți un "clic".

Strângerea peretelui despărțitor

- Apăsăți butonul de deblocare ⇒ fig. 103 ② și rabatați bara transversală ③ în sensul săgeții; butonul trebuie să fie apăsător.
- Apăsăți butonul de deblocare ③ și rabatați bara transversală ③ în sensul săgeții; butonul trebuie să fie apăsător.

Transportați peretele despărțitor în sacul prevăzut pentru aceasta și fixați-l în autovehicul.

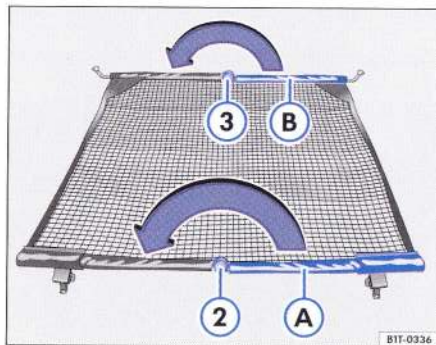


Fig. 103 Strângerea peretelui despărțitor.

La autovehiculele cu podea ⇒ pagina 94 variabilă⁶⁴⁾, peretele poate fi depozitat în compartimentul din spate, din podeaua portbagajului.

⚠ ATENȚIE!

- Atenție la strângerea și desfacerea peretelui despărțitor! Prin reglări necontrolate sau neatente se pot produce accidente.
- Verificați dacă bara transversală este bine fixată.
- Obiectele grele, ascuțite sau dure nefixate pot produce accidente în cazul unei manevre bruște sau al unui accident. Acest lucru este valabil și atunci când peretele este montat corect.
- În spatele peretelui despărțitor montat nu trebuie să se găsească persoane, când autovehiculul este în mișcare. ◀

Montarea peretelui despărțitor

Peretele poate fi montat în spatele celui de-al doilea rând de scaune sau în spatele scaunelor din față.

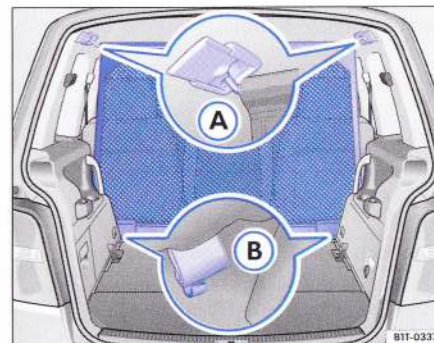


Fig. 104 Peretele despărțitor în spatele celui de-al doilea rând de scaune

Peretele despărțitor în spatele celui de-al doilea rând de scaune

- Pliăți scaunele în față ⇒ pagina 83.
- Deschideți clapetele ⇒ fig. 104 ① din spate din plafon pentru a avea acces la locașele de prindere ale peretelui despărțitor.
- Fixați peretele mai întâi în elementul de pe partea stângă ③. Atenție ca bara transversală să fie trasă în jos.
- Fixați peretele în elementul de pe partea dreaptă, apăsând bara transversală.
- Fixați peretele cu clamele ④ în inelele de prindere.
- Pliăți scaunele la loc ⇒ pagina 84.

Peretele despărțitor în spatele scaunelor din față

- Demontați scaunele din al doilea rând ⇒ pagina 85.

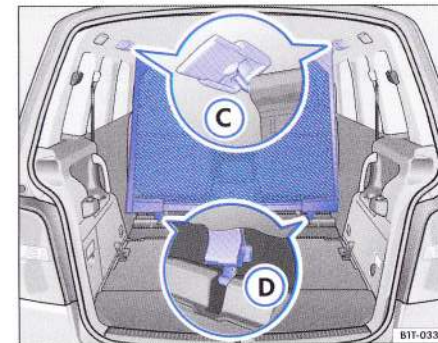


Fig. 105 Peretele despărțitor în spatele scaunelor din față

- Deschideți clapetele ⇒ fig. 105 ① din față din plafon pentru a avea acces la locașele de prindere ale peretelui despărțitor.
- Fixați peretele mai întâi în elementul de pe partea stângă ③. Atenție ca bara transversală să fie trasă în jos.
- Fixați peretele în elementul de pe partea dreaptă, apăsând bara transversală.
- Fixați peretele cu clamele ④ în inelele de prindere.

⚠ ATENȚIE!

- În urma montării necorespunzătoare a peretelui despărțitor se pot produce accidente.
- Atenție la strângerea și desfacerea peretelui despărțitor! Prin reglări necontrolate sau neatente se pot produce accidente.
 - Verificați dacă bara transversală este bine fixată.
 - Obiectele grele, ascuțite sau dure nefixate pot produce accidente în cazul unei manevre bruște sau al unui accident. Acest lucru este valabil și atunci când peretele este montat corect. ▶

⁶⁴⁾ Echipament suplimentar

**⚠ ATENȚIE! Continuare**

- În spatele peretelui despărțitor montat nu trebuie să se găsească persoane, când autovehiculul este în mișcare. ◀

Portbagajul exterior

Indicații pentru utilizarea portbagajului exterior

Respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.

Când montați un portbagaj exterior, respectați următoarele:

- Vă recomandăm să utilizați portbagajul exterior original Volkswagen. În cazul în care utilizați alte portbagaje exterioare, asigurați-vă că acestea pot fi montate pe autovehiculul dvs, fără să producă deteriorări.
- Acești suporturi sunt baza unui sistem complet de portbagaje de plafon. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, plăcilor de surf, schiurilor și bărcilor sunt necesare, din motive de siguranță, elemente suplimentare pentru suporturi. Toate componentele acestui sistem le puteți obține de la unitățile Volkswagen®.
- Vă recomandăm să atașați manualul de instrucțiuni de montare a portbagajului exterior, mapei dvs. de bord.
- La autovehiculele fără balustradă pe plafon, pentru montarea picioarelor suportului trebuie să se utilizeze numai suporturile existente. Acești suporturi se găsesc sub canalele din material plastic pentru scurgerea apei de ploaie, dintre marjae.
- La autovehiculele cu balustradă pe plafon⁶⁵⁾ portbagajul poate fi montat pe această balustradă. Cele două suporturi trebuie montate la distanța pe care o impun bagajele transportate. La autovehiculele cu trapă/plafon glisant⁶⁵⁾ suportul din față nu trebuie montat în zona marginii din spate a trapei, când aceasta este deschisă.

Când trebuie scos portbagajul exterior?

- Când nu se folosește (se economisește carburant, se evită zgomotele produse de vânt și furtul).
- Când se spală autovehiculul într-o instalație automată de spălare.

⚠ ATENȚIE!

- Respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate.
- După parcurgerea unei distanțe scurte, verificați șuruburile și fixarea portbagajului exterior. Dacă este necesar, mai strângeți șuruburile și controlați-le din nou la intervale regulate.
- Dacă nu folosiți suporturile originale Volkswagen sau dacă nu montați aceste suporturi în modul corespunzător, urmările ar putea fi desprinderea portbagajului sau a încărcăturii de pe autovehicul – pericol de accidentare și de accident!
- La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv din cauza creșterii rezistenței aerodinamice – pericol de accident! De aceea, adaptați modul de deplasare și viteza, condițiilor existente și evitați frânările bruște și manevrele abrupte, când transportați obiecte pe plafon.

⚠ Avertizare!

- Înălțimea autovehiculului se modifică prin montarea portbagajului exterior și prin așezarea încărcăturii. Atenție de ex. la intrarea prin porțile garajelor sau la traversarea pasajelor de înălțime redusă – pericol de deteriorare a autovehiculului!
- Atenție la faptul că portbagajul exterior, resp. încărcătura de pe acesta, nu trebuie să împiedice acționarea trapei/plafonului glisant⁶⁵⁾ sau

Fixarea bagajelor

Încărcătura de pe plafon trebuie fixată bine. La transportul bagajelor pe plafon, se modifică proprietățile autovehiculului.

Sarcina admisă pe plafon este de 100 kg. Sarcina pe plafon se compune din greutatea suportului și din greutatea încărcăturii.

Încărcătura trebuie distribuită uniform. La folosirea portbagajelor de plafon cu greutate redusă, nu se poate exploata întreaga sarcină pe plafon. În această situație suportul nu poate fi încărcat decât până la limita de greutate descrisă în instrucțiunile de montare.

⚠ ATENȚIE!

- Benzile elastice prea subțiri sau necorespunzătoare utilizate la fixarea obiectelor de pe portbagaj, se pot rupe la o frână bruscă. Acest lucru poate determina producerea accidentelor și accidentărilor grave.
- Utilizați întotdeauna benzi elastice corespunzătoare, pentru a fixa obiectele de pe portbagajul exterior împotriva alunecării - pericol de accident! Încărcătura trebuie să fie bine fixată.
- Nu este permisă depășirea sarcinii pe plafon, a sarcinii admise pe punți și a greutății



a hayonului, deoarece se pot produce defecțiuni.

- La autovehiculele cu antenă exterioară, pentru a evita deteriorările, păstrați o distanță suficientă între antenă și portbagajul exterior sau bagajele fixate.
- Defecțiunile produse la autovehicul prin fixarea necorespunzătoare a portbagajelor exterioare neoriginale, nu sunt acoperite de garanție. ◀

⚠ ATENȚIE! Continuare

totale a autovehiculului - pericol de accident!
⇒ caietul 3.3 "Date tehnice"

- La transportul pe plafonul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari, se modifică caracteristicile de deplasare, din cauza modificării centrului de greutate, respectiv din cauza creșterii rezistenței aerodinamice - pericol de accident! De aceea, adaptați modul de deplasare și viteza, condițiilor existente și evitați frânările bruște și manevrele abrupte, când transportați obiecte pe plafon.

⚠ Avertizare!

Atenție la deschiderea hayonului, ca acesta să nu se lovească de bagajele de pe plafon - pericol de deteriorare a autovehiculului!

🌸 Indicație pentru mediu

Deseori se întâmplă ca, din comoditate, portbagajul de pe plafon să rămână montat chiar dacă nu mai este nevoie de el. Din cauza modificării rezistenței aerodinamice, autovehiculul dvs. consumă mai mult carburant. De aceea, după folosire, demontați portbagajul. ◀

⁶⁵⁾ Echipament suplimentar

Instalația de climatizare

Încălzirea

Elementele de comandă

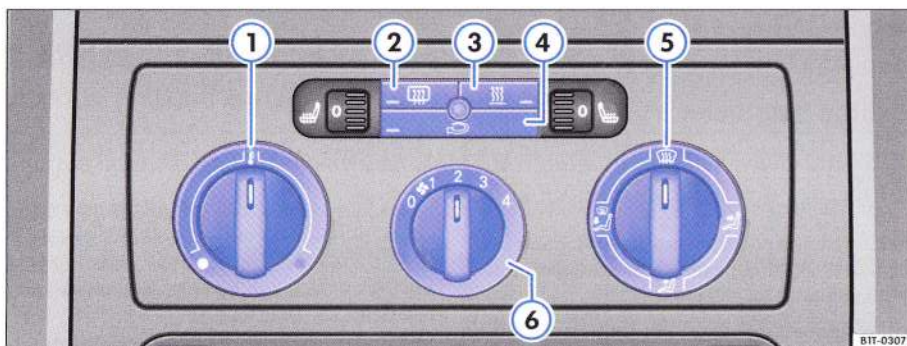


Fig. 106 În consola centrală: Elementele de comandă pentru încălzire.

De la regulatoarele ⇒ fig. 106 ① și ⑤ și de la comutatorul ⑥ se reglează temperatura, distribuția aerului și treptele ventilatorului.

Apăsați tasta corespunzătoare ② - ④, pentru a activa sau dezactiva o funcție. În tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată.

① Temperatura

De la acest regulator temperatura se poate regla după dorință. Temperatura reglată în habitacul nu poate fi mai scăzută decât temperatura exterioară. Cea mai mare putere de încălzire și dezaburirea rapidă a geamurilor se poate realiza numai dacă motorul a atins temperatura de funcționare.

② Încălzirea lunetei

Sistemul de încălzire a lunetei funcționează numai cu motorul pornit.

După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea lunetei va porni automat. Ea poate fi oprită prin apăsarea tastei.

③ Tasta pentru încălzire rapidă

De la tasta de încălzire rapidă puteți porni și opri încălzirea suplimentară⁶⁶⁾ (încălzirea în staționare) ⇒ pagina 123, "Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)". Încălzirea suplimentară funcționează independent de instalația de încălzire și de căldura motorului și poate fi utilizată în timpul deplasării sau în staționare. Când motorul este oprit, puteți selecta dacă habitacul trebuie încălzit sau aerisit.

④ Recircularea aerului

Prin recircularea aerului (lampa de control din tastă se aprinde) se va împiedica pătrunderea mirosurilor neplăcute din atmosferă în interiorul autovehiculului, de ex. la traversarea unui tunel sau în timpul unui ambuteiaj ⇒ ⚠.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

⑤ Distribuția aerului

De la acest regulator, curentul de aer se poate regla în direcția dorită.

☞ - Aer spre parbriz. În această poziție se va opri recircularea aerului. Ea va putea fi activată prin apăsarea tastei ☞.

☞ - Distribuția aerului pe partea superioară a corpului.

☞ - Distribuția aerului în zona picioarelor.

☞ - Distribuția aerului spre parbriz și în zona picioarelor.

⑥ Ventilatorul

Debitul de aer este reglabil în 4 trepte. Ventilatorul trebuie să funcționeze pe cea mai joasă treaptă, pentru ca astfel să se asigure admisia aerului proaspăt în interiorul autovehiculului.

⚠ ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață,

⚠ ATENȚIE! Continuare

zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.

- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructiona vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!
- Opiți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

⚠ ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina oboseala și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

i Indicație

- Respectați indicațiile ⇒ pagina 122.
- În funcție de echipare, amplasarea tastelor poate varia. Marcajele de pe taste sunt totuși aceleași. ◀

⁶⁶⁾ Echipament suplimentar

Climatic

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Elementele de comandă

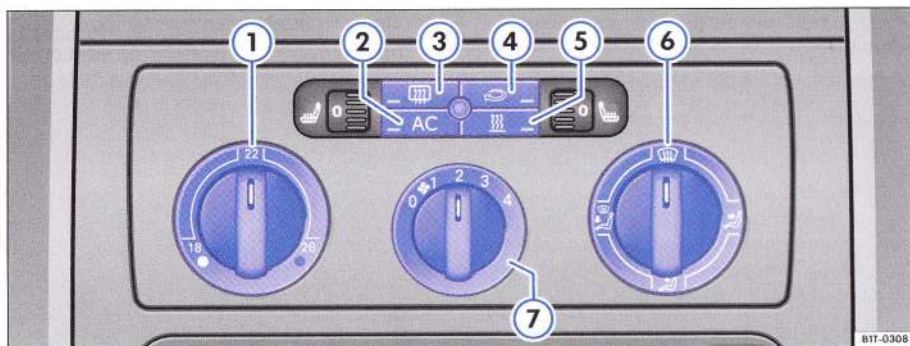


Fig. 107 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic.

Instalația de climatizare (compresorul) funcționează numai cu motorul și ventilatorul pornite.

– De la reglatoarele ⇒ pagina 112, fig. 107" 1 și 6 și de la comutatorul 7 se reglează temperatura, distribuția aerului și treptele ventilatorului.

– Apăsăți tasta corespunzătoare 2 - 5, pentru a activa sau dezactiva o funcție. În tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată.

- ① Regulatorul de temperatură ⇒ pagina 113, "Încălzirea sau răcirea habitaculului".
- ② Tasta [AC] – activarea instalației de răcire (compresorul). Când se aprinde lampa de control din tastă, înseamnă că instalația de răcire este pornită.
- ③ Tasta [] – Încălzirea lunetei. Sistemul de încălzire a lunetei funcționează numai cu motorul pornit. După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea se va opri automat. Ea poate fi oprită prin apăsarea tastei.

- ④ Tasta [] – Recircularea aerului ⇒ pagina 115
- ⑤ Tasta [] – Tasta pentru încălzire rapidă⁶⁷⁾ ⇒ pagina 123, "Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)"
- ⑥ Regulatorul de distribuție a aerului – De la acest regulator, curentul de aer se poate regla în direcția dorită.
 - [] – Aer spre parbriz. Aerul admis în interior va fi îndreptat spre parbriz. Deoarece în timpul funcționării recirculării aerului, funcția Defrost nu se activează, recircularea aerului se dezactivează imediat după activarea funcției Defrost.
 - [] – Distribuția aerului pe partea superioară a corpului.
 - [] – Distribuția aerului în zona picioarelor.
 - [] – Distribuția aerului spre parbriz și în zona picioarelor.
- ⑦ Ventilatorul – Debitul de aer este reglabil în 4 trepte. Ventilatorul trebuie să funcționeze pe cea mai joasă treaptă, pentru ca astfel să se asigure admisia aerului proaspăt în interiorul autovehiculului.

⁶⁷⁾ Echipament suplimentar

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obs-

ATENȚIE! Continuare

truționa vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!

- Opiți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina oboseala și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

Indicație

- Respectați indicațiile ⇒ pagina 122.
- În funcție de echipare, amplasarea tastelor poate varia. Marcajele de pe taste sunt totuși aceleași.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Încălzirea sau răcirea habitaculului

Climatic reglează temperatura aerului astfel încât să se atingă cât mai repede nivelul de temperatură dorit, apoi acesta să se mențină constant.

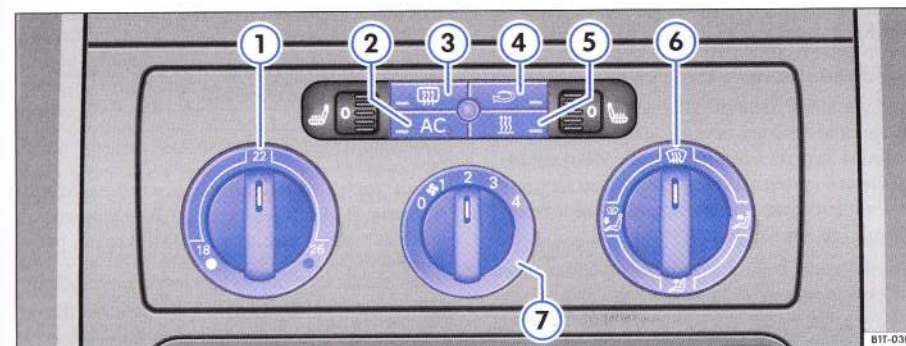


Fig. 108 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic.

Încălzirea habitaculului

- Porniți instalația de răcire de la tasta ⇒ pagina 112, fig. 107" [AC]. Lampa de control din tastă se stinge.
- Rotiți regulatorul de temperatură ⇒ fig. 108 1 pe temperatura dorită. Vă recomandăm temperatura de +22° C.

- Rotiți comutatorul ventilatorului 7 pe una din treptele 1 -4.
- Stabiliți direcția curentului de aer cu ajutorul regulatorului 6. [] (spre parbriz), [] (spre partea de sus a corpului), [] (în zona picioarelor) sau [] (spre parbriz și în zona picioarelor).

Răcirea habitacului

– Porniți instalația de răcire de la tasta → pagina 112, fig. 107" (AC). Lampa de control din tastă trebuie să se aprindă.

– Rotiți regulatorul de temperatură → fig. 108 ① pe temperatura dorită. Vă recomandăm temperatura de +22° C.

– Rotiți comutatorul ventilatorului ⑦ pe una din treptele 1-4.

– Stabiliți direcția curentului de aer cu ajutorul regulatorului ⑥. (spre parbriz), (spre partea de sus a corpului), (în zona picioarelor) sau (spre parbriz și în zona picioarelor).

Dezactivarea Climatic

– Rotiți regulatorul ventilatorului ⑦ pe 0, pentru a opri Climatic. Aerul pătrunde în continuare în autovehicul, din cauza vitezei.

Încălzirea

Cea mai mare putere de încălzire și dezaburirea rapidă a geamurilor se poate realiza numai dacă motorul a atins temperatura de funcționare.

Instalația de răcire

Când instalația de răcire este pornită, nu va scădea doar temperatura din interiorul autovehiculului, ci și umiditatea aerului. Astfel, când umiditatea aerului exterior este ridicată, se va evita aburirea geamurilor, iar pasagerii autovehiculului se vor simți confortabil.

Dacă instalația de răcire nu pornește, poate avea următoarele cauze:

- Motorul nu este pornit.
- Ventilatorul este oprit.
- Temperatura atmosferică este mai scăzută de +3° C (+38° F).

• Compresorul instalației de răcire a fost oprit din cauza temperaturii ridicate a lichidului de răcire.

• Siguranța instalației de climatizare este defectă.

• Există o altă defecțiune la autovehicul. Verificați instalația de climatizare într-un service specializat.

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

• Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.

• De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.

• În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructiona vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!

• Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

Indicație

- Respectați indicațiile → pagina 122.
- În funcție de echipare, amplasarea tastelor poate varia. Marcajele de pe taste sunt totuși aceleași.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic

Recircularea aerului

Prin activarea recirculării aerului se împiedică pătrunderea aerului poluat în interiorul autovehiculului.

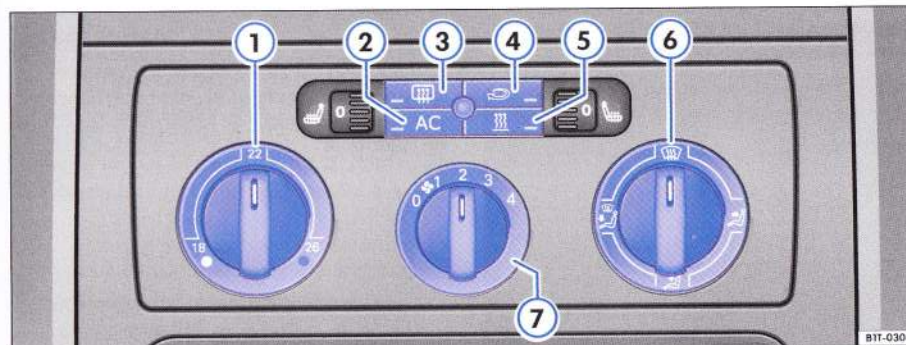


Fig. 109 În consola centrală: Elementele de comandă ale Climatic.

– Apăsați tasta → fig. 109 ④, pentru a activa sau dezactiva recircularea aerului. Funcția este activată când în tastă se aprinde un bec.

Prin recircularea aerului se va împiedica pătrunderea mirosurilor neplăcute din atmosferă în interiorul autovehiculului, de ex. la traversarea unui tunel sau în timpul unui ambuteiaj.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de răcire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și răci aerul din autovehicul.

Din motive de siguranță, recircularea aerului va fi întreruptă la rotirea regulatorului pentru distribuția aerului în poziția . Recircularea aerului va putea fi activată prin apăsarea tastei .

La deplasarea în marșarier și în timpul ștergerii/spălării automate, Climatic comută temporar pe recircularea aerului, pentru a evita pătrunderea mirosurilor neplăcute în autovehicul.

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

• Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.

• De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.

• În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructiona vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!

• Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

⚠ Avertizare!

Când este pornită recircularea aerului, nu trebuie să se fumeze în interiorul autovehiculului,

deoarece fumul aspirat se poate depune pe vaporizatorul instalației de răcire și pe filtrul de praf și de polen, ceea ce duce la apariția mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatic și ventilare a aerului spate

Ventilarea aerului în spate

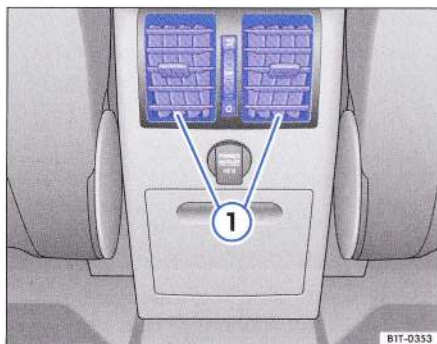


Fig. 110 În consola centrală: Gurile de ventilație pentru ventilarea aerului în spate.

Pentru a conduce curentul de aer spre banchetă, puteți deschide gurile de ventilație → fig. 110 ① de la roțiță. ◀

Climatronic

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Elementele de comandă

Elementele de comandă permit efectuarea reglajelor separate pentru climatizare, pentru partea stângă și partea dreaptă.

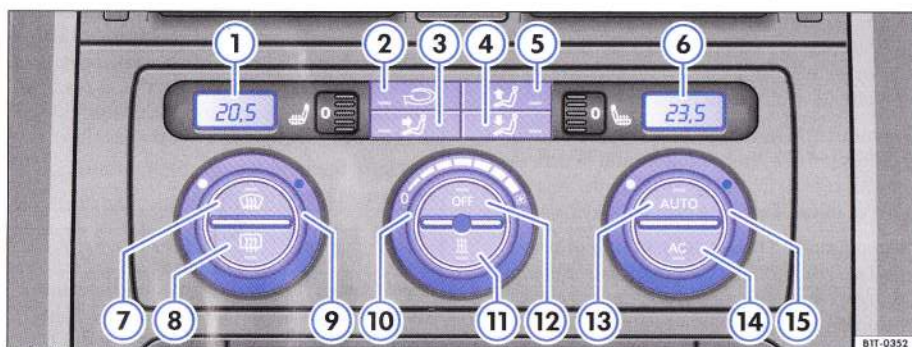


Fig. 111 În consola centrală: Elemente de comandă Climatronic.

Instalația de climatizare (compresorul) funcționează numai cu motorul și ventilatorul pornite.

– Rotiți regulatorul de temperatură → fig. 111 ② sau ⑬, pentru a regla temperatura de pe partea stângă, resp. de pe partea dreaptă.

– Când apăsați o tastă de la ② la ⑤, va porni funcția respectivă. În tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată. Pentru decuplarea funcției, apăsați tasta încă o dată.

Temperatura pentru partea conducătorului și a pasagerului dreapta poate fi reglată separat.

- ① Afișarea temperaturii selectate pentru partea stângă.
- ② Tasta  – Recircularea aerului → pagina 121
- ③ Tasta  – Distribuția aerului pe partea superioară a corpului.
- ④ Tasta  – Distribuția aerului în zona picioarelor.
- ⑤ Tasta  – Aer spre parbriz.
- ⑥ Afișarea temperaturii selectate pentru partea dreaptă.
- ⑦ Tasta  – Funcția Defrost pentru parbriz. Aerul admis în interior va fi îndreptat spre parbriz. Deoarece în timpul funcționării recirculării aerului, funcția Defrost nu se activează, recircularea aerului se dezactivează imediat după activarea funcției Defrost. La temperaturi peste +1,5° C instalația de răcire (compresorul) pornește automat și ventilatorul se comută pe o treaptă mai ridicată pentru a deumidifica aerul și pentru a elimina cât mai repede parbrizul de aburi, de gheață sau zăpadă.
- ⑧ Tasta  – Încălzirea lunetei. Sistemul de încălzire a lunetei funcționează numai cu motorul pornit. După cca. 10 minute de la punerea contactului, încălzirea se va opri automat. Se poate opri apăsând încă o dată pe tastă.
- ⑨ Regulatorul de temperatură pentru partea stângă → pagina 118.
- ⑩ Regulatorul ventilatorului → pagina 119.
- ⑪ Tasta  sau 

⁽⁶⁰⁾ Echipament suplimentar

– Tasta  – Când se aprinde lampa de control din tastă, se pot regla temperaturi diferite pentru partea stângă și pentru partea dreaptă. Dacă se apasă tasta – lampa de control se stinge – temperatura reglată pe partea stângă va fi preluată și pe partea dreaptă. Dacă se apasă din nou tasta sau se acționează regulatorul de temperatură ⑨ pentru partea dreaptă, se pot regla din nou temperaturi diferite pentru cele două părți. Lampa de control din tastă se aprinde din nou. La autovehiculele echipate cu încălzire suplimentară (încălzire în staționare): Respectați descrierea tastei  -AUTO-.

– Tasta  – Tasta pentru încălzire rapidă⁽⁶⁰⁾ → pagina 123, “Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)”.

- ⑫ Tasta  – pornirea și oprirea Climatronic → pagina 119. Când instalația este deconectată, în tastă se aprinde o lampă de control.
- ⑬ Tasta  – Reglarea automată a temperaturii, ventilatorului și distribuției aerului → pagina 118. La autovehiculele cu încălzire suplimentară⁽⁶⁰⁾ (încălzire în staționare) și fără tasta : Dacă se apasă tasta mai mult de două secunde, reglajele efectuate pentru partea conducătorului se vor instala și pe partea pasagerului din dreapta.
- ⑭ Tasta  – Pornirea și oprirea instalației de răcire (compresorul). Când se aprinde lampa de control din tastă , înseamnă că instalația de răcire este pornită. Luați în considerare indicațiile referitoare la regimul de funcționare automat → pagina 118.
- ⑮ Regulatorul de temperatură pentru partea dreaptă → pagina 118.

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al in-

**ATENȚIE!** Continuare

stalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.

- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructiona vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!
- Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concen-

ATENȚIE! Continuare

trare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

i Indicație

- Respectați indicațiile ⇒ pagina 122.
- În funcție de echipare, amplasarea tastelor poate varia. Marcajele de pe taste sunt totuși aceleași.
- Pornirea și oprirea instalației de răcire nu influențează stările de funcționare ale încălzirii suplimentare⁶⁸⁾ (încălzirea în staționare) și ale măsurilor pentru încălzirea suplimentară⁶⁸⁾ a motorului diesel sau la motorizările cu încălzire mai slabă. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Funcționarea automată

În regimul de funcționare automată, temperatura aerului, debitul de aer și distribuția aerului se reglează automat, astfel încât să se atingă cât mai repede și să se mențină constant un nivel de temperatură stabilit anterior.

Temperatura se poate regla diferit pentru partea stângă și pentru partea dreaptă a habitaculului.

Activarea regimului de funcționare automată

– Apăsați tasta **AUTO** ⇒ pagina 116, fig. 111" ⑬. Lampa de control din tastă se va aprinde.

– Rotiți regulatorul de temperatură pentru a regla temperatura dorită pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitaculului. Vă recomandăm +22° C (+72° F).

Modificarea unității de măsurare a temperaturii

– Mențineți apăsată tastele **AC** și **AUTO**, pentru a comuta unitatea de măsurare a temperaturii de pe Celsius pe Fahrenheit, și invers.

În regim de funcționare automată, la stabilirea unei temperaturi de +22° C (+72° F) în interiorul

autovehiculului se va instala rapid o temperatură plăcută. De aceea, aceste reglaje trebuie modificate numai dacă confortul pasagerilor o impune sau din alte cauze. Temperatura interioară se poate regla între +16° C (+61° F) și +29,5° C (+86° F). Este vorba despre valori de temperatură apropiate, care pot scădea sau crește, în funcție de condițiile de temperatură din exterior.

Dacă se dorește reglarea temperaturii sub +16° C (+61° F), în afișaj apare **LO**. Instalația funcționează la putere maximă de răcire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Dacă se dorește reglarea temperaturii peste +29,5° C (+86° F), în afișaj apare **HI**. Instalația funcționează la putere maximă de încălzire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Climatronic menține automat nivelul de temperatură constant. Astfel se modifică automat temperatura aerului admis, turația ventilatorului și distribuția acestuia. Radiațiile solare au fost luate în considerare, astfel încât o reglare manuală nu este necesară. De aceea, **funcționarea automată** asigură, în majoritatea cazurilor, cele

mai bune condiții pentru confortul pasagerilor în toate anotimpurile.

Regimul automat este părăsit dacă se accesează tasta pentru distribuția aerului sau a ventilatorului. Temperatura se va regla în continuare.

ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obs-

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Funcționarea manuală

În regim de funcționare manual, temperatura aerului, debitul și distribuția, pot fi stabilite de dumneavoastră.

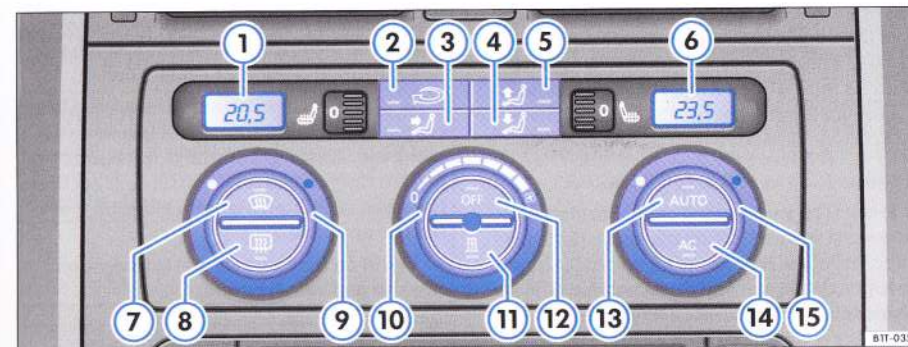


Fig. 112 În consola centrală: Elemente de comandă Climatronic.

Activarea regimului de funcționare manual**ATENȚIE!** Continuare

trucționa vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!

- Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

i Indicație

- Când compresorul este oprit, aerul introdus nu este deumidificat. Pentru a împiedica aburirea geamurilor, vă recomandăm să lăsați pornită instalația de răcire (compresorul). Apăsați pe tasta **AC**. Lampa de control din tastă trebuie să se aprindă.
- Puterea ventilatorului este reglată automat în funcție de viteza de deplasare a autovehiculului, pentru a evita producerea zgomotelor de funcționare. ◀

– Apăsați tastele ⇒ fig. 112 ③ - ⑤, sau rotiți regulatorul ⑩. Lampa de control din tasta ⇒ fig. 112 **AUTO** se stinge. ▶



Dezactivarea regimului de funcționare manual

– Apăsați tasta $\Rightarrow$ fig. 112 [AUTO] , pentru a opri funcționarea manuală și pentru a activa funcționarea automată $\Rightarrow$ pagina 118.

Temperatura

Se pot stabili temperaturi diferite pe partea stângă și pe partea dreaptă a habitaculului. Temperatura va fi afișată deasupra fiecărui regulator. Temperatura interioară se poate regla între $+16^{\circ}\text{C}$ ($+61^{\circ}\text{F}$) și $+29,5^{\circ}\text{C}$ ($+86^{\circ}\text{F}$). Este vorba despre valori de temperatură apropiate, care pot scădea sau crește, în funcție de condițiile de temperatură din exterior.

Dacă se dorește reglarea temperaturii sub $+16^{\circ}\text{C}$ ($+61^{\circ}\text{F}$), în afișaj apare **LO**. Instalația funcționează la putere maximă de răcire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Dacă se dorește reglarea temperaturii peste $+29,5^{\circ}\text{C}$ ($+86^{\circ}\text{F}$), în afișaj apare **HI**. Instalația funcționează la putere maximă de încălzire, nu va mai avea loc o reglare de temperatură.

Ventilatorul

Ventilatorul se reglează de la regulatorul 10 . Ventilatorul trebuie să funcționeze pe cea mai joasă treaptă, pentru ca astfel să se asigure admisă aerului proaspăt în interiorul autovehiculului. Pe treapta 0 Climatronic este oprit. Lampa de control se aprinde [OFF] .

Distribuția aerului

De la tastele 2 , 3 și 4 se reglează distribuția aerului. În fiecare tastă se aprinde o lampă de control, semn că funcția respectivă este activată. În plus, unele guri de ventilație se pot închide sau deschide separat.

Activarea sau dezactivarea Climatronic

De la tasta [OFF] sau reglând ventilatorul pe 0, se pornește și se oprește întreaga instalație Climatronic. Instalația trebuie oprită numai în situații excepționale, de ex. când există o defecțiune în sistem. Când instalația este deconectată, în tastă se aprinde o lampă de control $\text{[OFF]} \Rightarrow$ $\triangle$.

Pornirea și oprirea instalației de răcire

De la tasta [AC] se pornește și oprește instalația de răcire. Când se aprinde lampa de control din tastă [AC] , înseamnă că instalația de răcire este pornită.

Când instalația de răcire este pornită, nu va scădea doar temperatura din interiorul autovehiculului, ci și umiditatea aerului. Astfel, când umiditatea aerului exterior este ridicată, se va evita aburirea geamurilor, iar pasagerii autovehiculului se vor simți confortabil.

Dacă instalația de răcire nu pornește, poate avea următoarele cauze:

- Motorul nu este pornit.
- Ventilatorul este oprit.
- Temperatura atmosferică este mai scăzută de $+3^{\circ}\text{C}$ ($+38^{\circ}\text{F}$).
- Compresorul instalației de răcire a fost oprit din cauza temperaturii ridicate a lichidului de răcire.
- Siguranța instalației de climatizare este defectă.
- Există o altă defecțiune la autovehicul. Verificați instalația de climatizare într-un service specializat.

$\triangle$ ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructiona vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!
- Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

$\triangle$ ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente. $\blacktriangleleft$



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic

Recircularea aerului [C]

Prin activarea recirculării aerului se împiedică pătrunderea aerului poluat în interiorul autovehiculului.

– Apăsați tasta $\text{[C]} \Rightarrow$ pagina 119, fig. 112" 2 , pentru a activa sau dezactiva recircularea aerului. Funcția este activată când în tastă se aprinde un bec.

În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Aerul din interiorul autovehiculului este aspirat și recirculat. Funcția de recirculare a aerului se selectează în general pentru a evita pătrunderea aerului poluat și a mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului.

La temperaturi atmosferice joase, prin recircularea aerului se va mări puterea de încălzire, deoarece în locul aerului rece admis din exterior, se va recircula și încălzi aerul din autovehicul.

La temperaturi atmosferice ridicate, prin recircularea aerului se va mări puterea de răcire, deoarece în locul aerului cald admis din exterior, se va recircula și răci aerul din autovehicul.

Din motive de siguranță, recircularea aerului se oprește la apăsarea tastei [C] . Recircularea aerului va putea fi activată prin apăsarea tastei [C] .

La deplasarea în marșarier și în timpul ștergerii/spălării automate, Climatronic comută temporar pe recircularea aerului, pentru a evita pătrunderea mirosurilor neplăcute în autovehicul.

$\triangle$ ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

$\triangle$ ATENȚIE! Continuare

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghețarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructiona vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!
- Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară.

$\triangle$ ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina obosirea și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

! Avertizare!

Când este pornită recircularea aerului, nu trebuie să se fumeze în interiorul autovehiculului, deoarece fumul aspirat se poate depune pe vaporizatorul instalației de răcire și pe filtrul de praf și de polen, ceea ce duce la apariția mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului. $\blacktriangleleft$



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu Climatronic și ventilare a aerului spate

Ventilarea aerului în spate

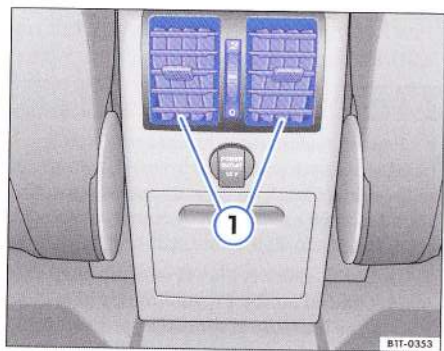


Fig. 113 În consola centrală: Gurile de ventilație pentru ventilarea aerului în spate.

Pentru a conduce curentul de aer spre banchetă, puteți deschide gurile de ventilație ⇒ fig. 113 ① de la roțiță. ◀

Indicații generale

Filtrul de particule

Filtrul de impurități (filtrul de particule și cărbuni activi) are sarcina de a împiedica pătrunderea impurităților din atmosferă (de ex. praf sau polen).

Filtrul de impurități trebuie schimbat la intervalele corespunzătoare menționate în planul de service, pentru ca instalația de climatizare să funcționeze în condiții optime.

Dacă eficiența filtrului scade din cauza depunerii în zone cu mult praf, filtrul trebuie schimbat și între intervalele propuse în planul de service.

Încălzirea suplimentară⁶⁹⁾

Autovehiculele cu motor diesel sunt echipate cu un încălzitor de combustibil. Acesta este acționat cu ajutorul carburantului din rezervor. Astfel, în afara autovehiculului pot apărea pe perioade scurte, mirosuri și vapori de apă. Acestea sunt indicii ale funcționării, și nu semnalează o defecțiune.

Când în rezervor nu mai rămâne decât puțin carburant (rezerva), încălzitorul se oprește.

⚠ ATENȚIE!

Condițiile de vizibilitate redusă prin toate geamurile mărește riscul producerii accidentelor și accidentărilor.

- Pentru desfășurarea în siguranță a traficului este important ca parbrizul și geamurile autovehiculului să nu fie acoperite de gheață, zăpadă sau să nu fie aburite. Numai astfel se poate asigura o vizibilitate optimă.
- De aceea, este necesar să vă acomodați cât mai repede cu modul de funcționare al instalației de încălzire și ventilație, precum și cu dezaburirea/dezghetarea geamurilor.
- În timpul recirculării aerului nu este admis aer proaspăt din exterior. Când instalația de răcire este oprită, geamurile se pot aburi repede în timpul recirculării aerului, și pot obstructiona vizibilitatea conducătorului – pericol de accident!
- Opriți recircularea aerului întotdeauna când nu mai este necesară. ▶

⚠ ATENȚIE!

Aerul "închis" din habitacul poate determina oboseala și pierderea capacității de concentrare a conducătorului auto. Astfel se pot produce accidentări și accidente.

⚠ Avertizare!

- Dacă aveți bănuiala că instalația de climatizare este defectă, deconectați-o – pentru a evita apariția altor defecțiuni – și adresați-vă unui service specializat pentru efectuarea unei verificări.
- Lucrările de reparație la instalația de climatizare necesită cunoștințe de specialitate și scule speciale. De aceea, vă recomandăm să apelați la personal specializat.
- Când este pornită recircularea aerului, nu trebuie să se fumeze în interiorul autovehiculului, deoarece fumul aspirat se poate depune pe vaporizatorul instalației de răcire și pe filtrul de praf și de polen, ceea ce duce la apariția mirosurilor neplăcute în interiorul autovehiculului.



ℹ Indicație

- Când umiditatea și temperatura aerului exterior sunt ridicate se poate forma **apa de condens** la vaporizatorul instalației de răcire iar sub autovehicul se poate forma o baltă de apă. Acest lucru este normal și nu indică existența unei neetanșeități!
- Pentru a nu influența funcționarea încălzirii, respectiv răcirii și pentru a evita aburirea geamurilor, prizele de admisie a aerului din fața parbrizului trebuie eliberate de gheață, zăpadă sau frunze.
- Aerul emis prin duze și care este ventilat în interiorul autovehiculului, este eliminat prin orificiile de sub geamurile laterale. De aceea, aceste orificii nu trebuie acoperite cu articole de îmbrăcăminte etc.
- Instalația de climatizare funcționează la capacitate maximă când geamurile și trapa⁶⁹⁾ sunt închise. Când interiorul autovehiculului este puternic încălzit de razele solare, scurta deschidere a geamurilor poate grăbi procesul de răcire (când autovehiculul staționează). ◀

Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Pornirea și oprirea încălzirii suplimentare

Încălzirea suplimentară funcționează independent de instalația de încălzire și de căldura motorului și poate fi utilizată în timpul deplasării sau în staționare. Puteți selecta dacă habitacul trebuie încălzit sau aerisit.

Pornirea opririi suplimentare

Încălzirea suplimentară poate fi pornită de la **tasta de încălzire rapidă** (☀) a Climatronic⁷⁰⁾ ⇒ pagina 112, resp. a Climatronic⁷⁰⁾ ⇒ pagina 116, de la **telecomandă** ⇒ pagina 124 sau de la **"timpul programat"** ⇒ pagina 126 în tabloul de instrumente.

În funcție de fiecare "regim de funcționare", interiorul autovehiculului va fi ventilat sau încălzit ⇒ tab. la pagina 126.

Gazele de evacuare produse în timpul funcționării încălzirii suplimentare sunt evacuate printr-o țevă de eșapament amplasată sub autovehicul.

La încălzirea interiorului autovehiculului, aerul cald va fi condus, în funcție de temperatura din exterior, mai întâi spre parbriz, apoi în interiorul autovehiculului. Prin reglarea gurilor de ventilație, de ex. înspre geamurile laterale, se poate influența distribuția aerului.

Temperatura la care se încălzește habitacul prin încălzirea suplimentară, poate fi ceva mai ridicată, în funcție de temperatura din exterior, dacă înainte de pornirea încălzirii suplimentare, regulatorul de temperatură al instalației de climatizare se afla pe treapta cea mai înaltă. ▶

⁶⁹⁾ Echipament suplimentar

⁷⁰⁾ Echipament suplimentar

Oprirea încălzirii suplimentare

După expirarea "timpului de funcționare" reglat în meniul **Standheizung** (încălzirea suplimentară) din tabloul de instrumente, încălzirea suplimentară se oprește automat ⇒ pagina 126.

Pentru oprirea mai rapidă a încălzirii suplimentare, apăsați fie tasta de încălzire rapidă  (lampa de control din tastă se stinge) sau tasta **[OFF]** de pe telecomandă ⇒ pagina 124.

După oprire, încălzirea suplimentară mai funcționează un timp, pentru a arde resturile de carburant din instalație și pentru a elimina gazele de evacuare.

Când nu pornește încălzirea suplimentară?

- Încălzirea suplimentară este alimentată cu carburant din rezervor. Dacă nivelul carburantului din rezervor scade până la nivelul de rezervă, încălzirea suplimentară se oprește automat, sau nu poate fi pornită. Pe display-ul⁽⁷⁰⁾ din tabloul de instrumente apare un anunț care vă informează sau care solicită executarea anumitor procese.
- Încălzirea suplimentară are nevoie cam de aceeași cantitate de energie ca și lumina de

întâlnire. Dacă bateria este aproape descărcată, încălzirea suplimentară se dezactivează automat sau nu poate fi activată; pentru a evita problemele la pornirea motorului. Pe display-ul⁽⁷⁰⁾ din tabloul de instrumente apare un anunț care vă informează sau care solicită executarea anumitor procese. Astfel bateria se poate încărca din nou; în anotimpul rece este necesară o perioadă de deplasare egală cu perioada anterioară de funcționare a încălzirii suplimentare.

- O activare este valabilă numai pentru un proces de încălzire. Programarea trebuie activată pentru fiecare nouă pornire a motorului.

ATENȚIE!

Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la încălzirea suplimentară ⇒ pagina 128.

Indicație

Dacă este activată o programare, becul din tasta de încălzire rapidă  se aprinde cca. zece secunde, după luarea contactului. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Telecomanda

Încălzirea suplimentară poate fi pornită și oprită de la telecomandă.

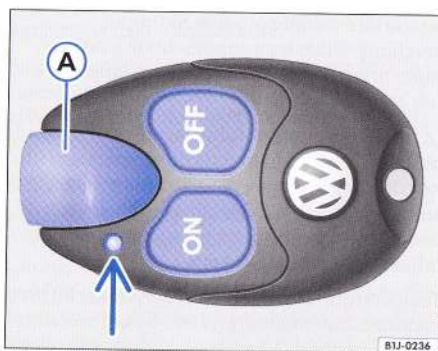


Fig. 114 Încălzirea suplimentară: Telecomanda.

- [ON]** Activează încălzirea suplimentară ⇒ fig. 114.
[OFF] Dezactivează încălzirea suplimentară.

Lampa de control din telecomandă (săgeata)

Lampa de control din telecomandă ⇒ fig. 114 (săgeata) indică, după apăsarea unei taste, dacă semnalul transmis de la telecomandă a fost recepționat de sistemul de încălzire suplimentară și dacă bateria telecomenzii este prea slabă.

Afișajul	Semnificație
Se aprinde două secunde în verde	Încălzirea suplimentară a fost pornită de la [ON] .
Se aprinde două secunde în roșu	Încălzirea suplimentară se va opri de la [OFF] .
Clipește două secunde în verde	Semnalul de la telecomandă nu a fost recepționat. ^{a)}

Afișajul	Semnificație
Clipește două secunde în verde, rapid	Încălzirea suplimentară este blocată, de ex. din cauză că rezervorul este gol, sau când în sistem s-a produs o defecțiune.
Clipește două secunde în roșu	Semnalul de oprire a încălzirii de la telecomandă nu a fost recepționat. ^{a)}
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi verde sau roșu	Bateria este slabă, însă semnalul a fost transmis.
Se aprinde două secunde în portocaliu, apoi clipește verde sau roșu	Bateria este slabă, semnalul nu a fost transmis.
Clipește cinci secunde în portocaliu	Bateria este consumată, semnalul nu a fost transmis.

^{a)} În zonele limită ale suprafeței de acțiune a telecomenzii, aceasta s-ar putea să nu recepționeze semnalul de confirmare de la autovehicul. Telecomanda va semnaliza o funcționare defectuoasă, deși activarea sau dezactivarea încălzirii suplimentare a avut loc. Aproiați-vă de autovehicul și apăsați din nou tasta respectivă de pe telecomandă.

Înlocuirea bateriilor

Când lampa de control pentru bateria din telecomandă ⇒ fig. 114 (săgeata) nu se aprinde la apăsarea tastelor telecomenzii, bateria din telecomandă trebuie înlocuită.

Bateria este amplasată pe spatele telecomenzii, sub un capac. Cu un obiect plat (de ex. cu o mo-

nedă), rotiți fanta spre stânga, pentru a deschide capacul. La schimbarea bateriilor, atenție la păstrarea corectă a polarității; bateriile utilizate trebuie să aibă aceeași capacitate ⇒ .

Distanța accesibilă

Receptorul se găsește în interiorul autovehiculului. Raza de acțiune a telecomenzii cu bateriile încărcate este de până la 600 metri. Obstacolele dintre telecomandă și autovehicul, condițiile meteorologice nefavorabile, precum și bateriile slabe micșorează raza de acțiune a telecomenzii.

O rază de acțiune optimă obțineți dacă mențineți telecomanda cu antena ⇒ pagina 124, fig. 114"  vertical în sus, și dacă nu acoperiți antena cu degetele sau cu palma.

Încălzirea suplimentară poate fi acționată de la telecomandă numai de la o distanță de cel puțin 2 m.

ATENȚIE!

Citiți și respectați indicațiile de siguranță referitoare la încălzirea suplimentară ⇒ pagina 128.

Avertizare!

- Telecomanda conține componente electronice! Protejați telecomanda de umezeală, șocuri puternice și expunerea directă la soare.
- Bateriile necorespunzătoare pot deteriora telecomanda. Înlocuiți bateriile consumate cu baterii noi, de aceeași capacitate și mărime.

Indicație pentru mediu

Bateriile goale trebuie îndepărtate respectând normele de protecție a mediului. ◀



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară și indicator multifuncțional (IMF)

Programarea încălzirii suplimentare (încălzirea în staționare)

Aici puteți programa tipul de funcționare, durata funcționării și momentul pornirii încălzirii suplimentare.

Apelarea meniului Standheizung (încălzirea în staționare)

- Selectați din meniul principal
⇒ pagina 20 meniul **Standheizung** (încălzirea în staționare) și apăsați tasta **OK** din maneta de acționare a ștergătoarelor
⇒ pagina 17 sau
- Apăsați tasta **[≡]** de pe volanul multifuncțional⁷¹⁾ ⇒ pagina 19 până la afișarea meniului **Standheizung** (încălzirea în staționare) pe display-ul⁷¹⁾ tabloului de instrumente.

Cu ajutorul programului de programare puteți stabili durata de pornire și de funcționare a încălzirii sau a ventilației (în funcție de regimul de funcționare).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la
⇒ pagina 17, resp. de la volanul multifuncțional⁷¹⁾ la ⇒ pagina 19.

Încălzirea în staționare	Funcția
Activarea	Aici selectați și activați programarea la care să se activeze încălzirea suplimentară (în staționare). Dacă doriți să dezactivați o programare activată, efectuați o nouă programare, sau selectați Deaktivieren (dezactivare). Programarea activată este marcată cu un "►". Activarea sau dezactivarea unei programări va fi afișată cca. 8 secunde pe display-ul ⁷¹⁾ tabloului de instrumente. Dacă există o programare activată, pe display apare Programm. Ein (progr. activ.). Dacă nu este nici o programare activată, pe display ⁷¹⁾ se afișează Programm. Aus (progr. dezactiv.).
Programare 1 Programare 2 Programare 3	Aici se reglează cele trei intervale de programare pe care le puteți alege la meniul Aktivierung (activare). Puteți regla ora și minutele la care să pornească încălzirea suplimentară. Dacă doriți ca încălzirea suplimentară să pornească numai într-o anumită zi a săptămânii, pe lângă ora pornirii, puteți să alegeți această zi. De la punctul de meniu Aktivierung (activare) puteți activa programarea efectuată. Activarea unei programări este confirmată pe display-ul ⁷¹⁾ tabloului de instrumente cca. 8 secunde. Se poate activa numai câte o programare.
Durata	Aici reglați durata în care doriți să funcționeze încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare). Puteți regla o valoare între 10 și 60 minute, în pași de câte 5 minute.

⁷¹⁾ Echipament suplimentar



Încălzirea în staționare	Funcția
Regimul de funcționare	Interiorul autovehiculului poate fi încălzit sau ventilat, după dorință. Astfel, în cazul temperaturilor exterioare ridicate sau a radiațiilor puternice ale soarelui, prin ventilație, se poate obține o temperatură plăcută în habitacul.
Ziua săptămânii	La autovehiculele fără afșare a datei, aici se poate regla ziua săptămânii.
Werkseinstell. (setări standard)	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
Înapoi	Reveniți la meniul principal.

Indicație

Înainte de programarea încălzirii suplimentare, verificați reglajul zilelor săptămânii. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu încălzire suplimentară

Indicații de siguranță la utilizarea încălzirii suplimentare (încălzirea în staționare)

Dacă încălzirea suplimentară funcționează o perioadă îndelungată, de mai multe ori, bateria se descarcă. Acest lucru poate fi evitat, prin parcurgerea câtorva kilometri. Regula de fier: Pentru o încărcare suficientă a bateriei, trebuie să vă deplasați o perioadă de timp egală cu perioada în care a fost pornită încălzirea suplimentară.

Sistemul de evacuare a gazelor formate în urma funcționării încălzirii suplimentare, care se găsește sub autovehicul, nu trebuie să fie blocat sau astupat de zăpadă, noroi sau alte obiecte. Gazele de evacuare trebuie să poată fi evacuate fără probleme.

Încălzirea suplimentară este alimentată cu carburant din rezervor. De aceea nu trebuie să lăsați încălzirea să funcționeze când în rezervor nu este suficient carburant. Dacă se aprinde lampa de control din tabloul de instrumente, înseamnă că încălzirea în staționare se oprește. În această situație încălzirea suplimentară poate fi repusă în funcțiune, numai după alimentarea cu carburant. În plus, pe display-ul⁷²⁾ din tabloul de instrumente poate apărea o indicație informativă sau care solicită executarea anumitor procese.

⚠ ATENȚIE!

- În timpul alimentării cu carburant, încălzirea suplimentară trebuie să fie oprită.

⚠ ATENȚIE! Continuare

- Nu utilizați încălzirea suplimentară în spații închise. Gazele formate în urma arderii conțin, printre altele, monoxid de carbon, un gaz inodor și incolor toxic – pericol de moarte! Monoxidul de carbon poate provoca pierderea cunoștinței și chiar moartea.
- Nu parcați autovehiculul în zone în care elementele fierbinți ale sistemului de evacuare a gazelor sau gazele de eșapament pot intra în contact cu iarba uscată, tufișuri, carburant scurs sau alte materiale inflamabile.

⚠ Avertizare!

Nu așezați obiecte, alimente sau medicamente în fața gurilor de ventilație din habitacul. Aerul cald poate dăuna obiectelor termosensibile, alimentelor sau medicamentelor.

i Indicație

- Gazele de evacuare produse în timpul funcționării încălzirii în staționare sunt evacuate printr-o țevă de eșapament amplasată sub autovehicul.
- Când umiditatea din aer este foarte ridicată, iar temperaturile sunt joase, în timpul funcționării încălzirii suplimentare se poate forma apă de condens, din instalația de încălzire. Sub autovehicul poate apărea o mică baltă de apă. Acest lucru este normal, nefiind vorba despre un defect. ◀

⁷²⁾ Echipament suplimentar

Conducerea

Contactul

Pozițiile cheii în contact

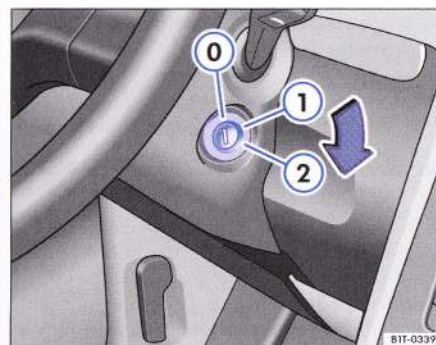


Fig. 115 Pozițiile cheii în contact.

0 Contact luat, volan blocat

În poziția ⇒ fig. 115 0 contactul este luat și motorul oprit, volanul poate fi blocat.

Pentru blocarea volanului când cheia este scoasă din contact, rotiți volanul până când se aude un zgomot specific de blocare. Volanul trebuie blocat ori de câte ori părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului ⇒ ⚠.

1 Punerea contactului, resp. pornirea preîncălzirii

Rotiți cheia în contact în această poziție și apoi eliberați-o. Dacă cheia de contact nu se poate roti, sau se rotește greu din poziția 0 în poziția 1, rotiți volanul stânga/dreapta – astfel volanul se va debloca!

2 Pornirea motorului

În această poziție se va porni motorul. Marii consumatori electrici se vor opri pe moment.

⚠ ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a cheii de contact poate determina producerea accidentărilor.

- Când părăsiți autovehiculul, luați întotdeauna cheia cu dvs. În caz contrar, motorul poate fi pornit sau pot fi conectate echipamentele electrice, ca de ex. geamurile electrice. Acest lucru poate determina producerea accidentărilor.
- Nu lăsați copiii sau alte persoane care necesită ajutor să rămână singure în autovehicul. Ușile se pot încuia cu cheia de contact, însă pasagerii rămași în autovehicul nu vor putea deschide ușa din interior. În funcție de anotimp, în autovehicul se pot forma temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute.
- Nu scoateți cheia din contact atâta timp cât autovehiculul se află în mișcare. Volanul se poate bloca și nu veți mai putea manevra autovehiculul.

⚠ Avertizare!

Demarorul trebuie acționat numai când motorul este oprit (poziția 2 a cheii). Dacă demarorul este acționat imediat după oprirea motorului, demarorul sau motorul se pot deteriora.

i Indicație

La autovehiculele cu cutie de viteze automată sau cutie de viteze cu dublu cuplaj DSG⁷³⁾, cheia de contact poate fi scoasă din contact numai când schimbătorul de viteze se află în poziția P. ◀

⁷³⁾ Echipament suplimentar